



--	--	--	--	--	--	--	--

DECLARAÇÃO DE RECUSA DE TRANSPORTE E/OU PROCEDIMENTOS MÉDICOS  
DECLARATION OF REFUSAL OF TRANSPORTATION AND MEDICAL PROCEDURES

**Português:** Declaro que expliquei o procedimento ao utente e/ou seu representante legal, abaixo identificado(s), bem como os riscos inerentes à sua recusa, tendo respondido às perguntas formuladas pelo mesmo e que de acordo com o estabelecido na Deliberação nº 25/2012 do Conselho Diretivo do INEM - Substituição do consentimento real pelo consentimento presumido do doente, no meu entendimento, o utente e/ou seu representante legal está em condições de compreender o que lhe foi informado, pelo que procedi em conformidade com a sua decisão.

**English:** I have informed the patient or the patient legal representative of the risks of refusing ambulance transport and medical procedures, in accordance with INEM Policy 25/2012, ensuring she/he is capable of providing informed consent. It is my understanding that the patient or the patient legal representative realized that refusing pre-hospital treatment or refusing transportation to the hospital for further evaluation and treatment could make the patient's condition worsen and/or cause additional problems, including death or permanent disability.

**Français:** Je déclare que j'ai expliqué la procédure au patient et/ou à son représentant légal, identifié (s) ci-dessous, ainsi que les risques de son refus, ayant répondu aux questions qui m'ont été posées. Conformément aux dispositions de Résolution n° 25/2012 Conseil du INEM - remplacement du consentement effectif par le consentement présumé du patient, dans ma compréhension, le patient et/ou son représentant légal est (sont) en mesure de comprendre ce que lui (leur) a été expliqué, et j'ai donc procédé conformément à sa (leur) décision.

**Deutsch:** Hiermit erkläre ich, dass ich den Patienten und/oder seinen gesetzlichen Vertreter, welche weiter unten benannt sind, Über die unten beschriebenen Hilfsmassnahmen und Über die aus einer Ablehnung derselben resultierenden Risiken aufgeklärt und auf seine dahingehenden Fragen geantwortet habe. Im Einklang mit dem Beschluss des Verwaltungsrats des INEM, Nr. 25/2012 (Ersatz der tatsächlichen Einwilligung durch mutmaßliche Einwilligung des Patienten), ist der Patient und/oder sein gesetzlicher Vertreter in der Lage, die ihm Übermittelten Informationen zu verstehen. Deshalb gehe ich gemäß seiner Entscheidung vor.

**Español:** Declaro que expliqué al paciente y/o a su representante legal identificado(s) abajo, los riesgos inherentes a su decisión de recusa, habiendo respondido a las preguntas formuladas por el mismo. De acuerdo con lo establecido en la Deliberación nº 25/2012 del Consejo Directivo del INEM - Substitución del consentimiento real por el consentimiento asumido por el paciente, a mi entender, el paciente y/o su representante legal está(n) en condiciones de comprender la información que le(s) fue dada, por lo cual procedí en conformidad con su decisión tomada.

Assinatura legível do profissional de saúde / N° de identificação profissional

Para os devidos efeitos, declaro ter sido informado(a) dos riscos inerentes à minha decisão e assumir toda a responsabilidade pelas eventuais consequências de recusar o:

- EN For the proper effects, I declare that I was informed of the riskiness of my decision and I take full responsibility for possible consequences of refusing.
- FR À des fins appropriées, je déclare avoir été informé des risques inhérents et j'assume toutes les responsabilités même si les conséquences peuvent être les suivantes refuser.
- DE Über die möglichen Folgen der Ablehnung bin ich aufgeklärt worden. Ich übernehme die volle Verantwortung für die möglichen Folgen meiner Ablehnung. Lehne hiermit.
- ES Para los debidos efectos, declaro tener sido informado de los riesgos inherentes a mi decisión y asumir toda la responsabilidad por las eventuales consecuencias de rechazar.

Procedimento de | the medical procedurs of/la procédure/die hilfeleistung/el procedimiento de \_\_\_\_\_

Transporte ao serviço de saúde | transportation by ambulance/ transport à l'hôpital/transport in ein Krankenhausab/transporte para el servicio de salud

Nome | Name/Nom et prénom/Name/Nombre \_\_\_\_\_

Documento de identificação/N° | identity card/porteur de la carte d'identité/personalausweis \_\_\_\_\_

Utente | patient/usuário

Representante legal | legal representative/représentant legal/gesetzlicher vertreter von/representante legal

Assinatura legível | signature/signature lisible/leserliche unterschrift/firma legible

**Português:** Política de Privacidade e Proteção de Dados / Recusa de Transporte e/ou Procedimentos  
**English:** Privacy Policy and Data Protection / Refusal of Transportation And Procedures  
**Français:** Politique de Confidentialité et Protection des Données / Refus de transport et procédures  
**Deutsch:** Allgemeine Datenschutzverordnung / Ablehnung des Transports und der Verfahren  
**Español:** Política de Privacidad y Protección de Datos / Denegación de Transporte y/o Procedimientos

O Instituto Nacional de Emergência Médica, IP; (doravante designada por "INEM") com sede em Rua Almirante Barroso, 36, 1000-013 Lisboa, com o número de pessoa coletiva 501 356 126, no âmbito da Recusa de Transporte e/ou Procedimento, tem necessidade de recolher e tratar dados pessoais, o que o faz, nos termos da presente Política de Privacidade e Proteção de Dados.

#### 1. Responsável pelo tratamento de dados

No âmbito da recolha e tratamento de dados pessoais referente à Recusa de Transporte e/ou Procedimento em locais de acesso ao público, o responsável pelo tratamento de dados é o INEM.

#### 2. Encarregado de Proteção de Dados

Nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 37.º do Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados Pessoais, foi designado um Encarregado da Proteção de Dados, pela Deliberação n.º 12/2018, do Conselho Diretivo do INEM. O mesmo poderá ser contactado, via e-mail, para [dpo@inem.pt](mailto:dpo@inem.pt)

#### 3. Recolha e tratamento de dados

O INEM é a entidade responsável pela recolha e tratamento dos dados pessoais utilizados no contexto da Recusa de Transporte e/ou Procedimentos.

#### 4. Finalidade do tratamento de dados

- Os dados pessoais recolhidos no âmbito do disposto no número anterior serão tratados para as seguintes finalidades:
  - Recusa de Transporte e/ou Procedimentos.
- Os tratamentos de dados referidos no número anterior são lícitos na medida em que:
  - Assenta nos princípios orientadores para o correto cumprimento da Lei de Proteção de Dados, bem como, ao exercício de funções de interesse público – ao abrigo do Carta de Direitos e Deveres do INEM.

#### 5. Destinatário(s) dos dados pessoais

- O INEM não partilha qualquer informação de dados pessoais a terceiros.
- No entanto, o INEM poderá ser obrigado a comunicar os dados pessoais recolhidos do titular dos dados, nos termos da lei, às entidades legalmente competentes e habilitadas.

#### 6. Prazo de conservação dos dados pessoais

Sem prejuízo de disposições legais ou regulamentares em contrário, os dados serão conservados apenas pelo período mínimo necessário para as finalidades que motivaram a sua recolha ou o seu posterior tratamento.

#### 7. Direitos dos titulares dos dados pessoais

- Os titulares dos dados são informados que têm o direito de solicitar ao INEM o acesso aos dados pessoais que lhe digam respeito, bem como a sua retificação ou o seu apagamento, e a limitação do tratamento no que disser respeito ao titular dos dados, ou do direito de se opor ao tratamento, bem como do direito à portabilidade dos dados, nos casos legalmente admissíveis, nos termos dos artigos 16.º e seguintes do RGPD.
- Quando o tratamento de dados se basear no consentimento, o titular dos dados tem o direito de retirar esse consentimento em qualquer altura, sem comprometer a licitude do tratamento efetuado com base no consentimento previamente dado.
- O titular dos dados tem ainda o direito de apresentar reclamação a uma autoridade de controlo, ou o direito à ação judicial contra a autoridade de controlo ou o responsável pelo tratamento ou subcontratante, nos termos previstos no artigo 77.º, 78.º e 79.º do Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados.
- O exercício dos direitos acima referidos é efetuado mediante contacto por e-mail para [dpo@inem.pt](mailto:dpo@inem.pt) ou por escrito para o Encarregado de Proteção de Dados do INEM, Rua Almirante Barroso, 36, 1000-013 Lisboa.

#### 8. Medidas de segurança

O INEM assume o compromisso de garantir a proteção da segurança dos dados pessoais que lhe são disponibilizados, tendo em prática medidas técnicas e organizativas adequadas para proteger os dados pessoais contra a destruição, a perda, a alteração, a difusão, o acesso não-autorizado ou qualquer outra forma de tratamento acidental ou ilícito, nos termos da legislação atualmente em vigor em matéria de proteção de dados.

#### 9. Alterações à política de privacidade

O INEM poderá alterar a presente Política de Privacidade e Proteção de Dados a qualquer momento. Estas alterações serão devidamente publicitadas no site [www.inem.pt](http://www.inem.pt).

#### 10. Validade

Se alguma parte ou disposição dos presentes Termos de Utilização for considerada inválida, ilegal ou inexecutável, a validade, legalidade e exequibilidade das restantes disposições não será afetada ou prejudicada.

#### 11. Lei aplicável e foro competente

- A presente Política de Privacidade e Proteção de Dados rege-se pelo RGPD, ou pela lei Portuguesa, em tudo o que não contrarie aquele Regulamento.
- Para dirimir todas as questões e litígios que possam surgir, inerentes à aplicação dos presentes Termos e Condições, é exclusivamente competente o foro da Comarca de Lisboa, com expressa renúncia de qualquer outro.

Para esclarecimento de dúvidas, o titular dos dados poderá ainda contactar o Encarregado de Proteção de Dados através dos seguintes contactos

Instituto Nacional de Emergência Médica  
Encarregado de Proteção de Dados  
Rua Almirante Barroso, 36  
1000-013 Lisboa  
Endereço de correio eletrónico: [dpo@inem.pt](mailto:dpo@inem.pt).